

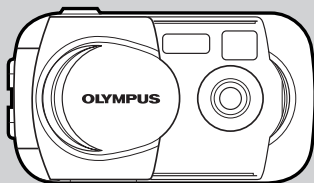
**OLYMPUS**

**СAMEDIA**

**D-390/C-150**

***Основное  
руководство***

**Цифровая  
фотокамера**



**РУССКИЙ**

- 
- Перед использованием фотокамеры внимательно прочтите это руководство и убедитесь, что знаете, как правильно пользоваться фотокамерой.
  - Прежде чем сделать важные фотографии, мы рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
  - Заботясь о непрерывном улучшении своей продукции, Olympus оставляет за собой право изменять и обновлять информацию, содержащуюся в данном руководстве.
  - Подробная информация о подключении фотокамеры к компьютеру и установке прилагающегося программного обеспечения содержится в «Руководстве по установке программного обеспечения» (входит в комплект CD-ROM).
-

Благодарим Вас за покупку цифровой фотокамеры OLYMPUS. Перед использованием новой фотокамеры внимательно прочтите это руководство, чтобы обеспечить оптимальную работу и максимальный срок службы фотокамеры. Храните руководство в безопасном месте, чтобы в будущем Вы всегда могли обратиться к нему за нужной информацией.

## СОДЕРЖАНИЕ

Подготовка к работе	4
Как пользоваться меню	15
Фотосъемка	21
Просмотр	27
Форматирование карт памяти	29
Перенос снимков в компьютер	30
Коды ошибок	32
Спецификация	33
Меры безопасности	34
xD-Picture Card	42

*Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Полной инструкции» на CD-ROM, входящем в комплект фотокамеры.*

## Пользователям в Северной и Южной Америке

### Пользователям в США

Декларация о соответствии

Номер модели : D-390/C-150

Торговое название : OLYMPUS

Ответственная сторона : Olympus America Inc.

Адрес : 2 Corporate Center Drive, Melville, New York 11747-3157 U.S.A.

Телефон : 631-844-5000

Устройство прошло тестирование на соответствие Стандартам FCC.  
ДЛЯ ДОМАШНЕГО И ОФИСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Это устройство соответствует Разделу 15 FCC Rules.

Функционирование соответствует двум следующим условиям:

- (1) Это устройство не может нанести какого-либо вреда.
- (2) Это устройство должно реагировать на любые действия, в том числе на те, которые могут привести к нежелательному функционированию.

### Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение Канады об устройствах, производящих помехи).

## Пользователям в Европе



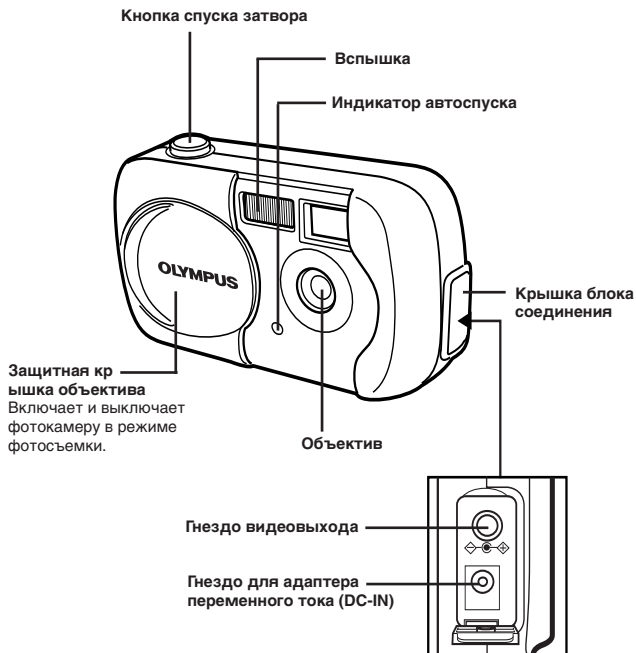
Знак «CE» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком «CE» предназначены для продажи в Европе.

### Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- Остальные продукты и марки являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В данной инструкции упомянуты стандарты файловых систем фотокамер «Design Rule for Camera File System/DCF», установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

# Подготовка к работе

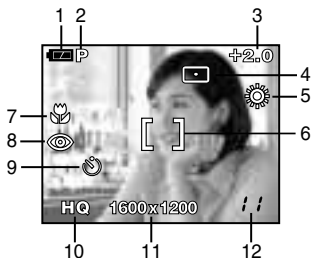
## Названия основных частей












## Индикаторы монитора

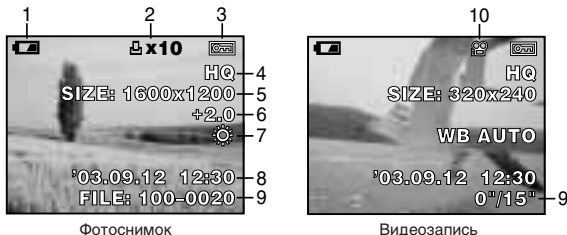
### • Режим фотосъемки



	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор состояния батареек	 , 
2	Режим съемки	<b>P</b> ,  ,  ,  ,  , 
3	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
4	Точечный замер экспозиции	
5	Баланс белого	 ,  ,  , 
6	Визирная метка автофокуса	[ ]
7	Макрорежим	
8	Режим вспышки	 ,  , 
9	Автоспуск	
10	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
11	Разрешение снимков в пикселах	1600 x 1200, 1024 x 768, 640 x 480 и т. д.
12	Количество сохраняемых фотоснимков Оставшееся время видеозаписи в секундах	11  11"

## • Режим просмотра

Установка INFO позволяет выбрать, какое количество информации должно появляться на мониторе. Ниже показан вид монитора при установке INFO в положение ON – активировано.



Фотоснимок

Видеозапись

	Элементы	Индикаторы
1	Индикатор состояния батареек	 , 
2	Установки для печати Количество отпечатков	 x 10
3	Защита от удаления	
4	Режим записи	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
5	Разрешение снимков в пикселах	1600 x 1200, 1024 x 768, 640 x 480 и т. д.
6	Компенсация экспозиции	-2.0 – +2.0
7	Баланс белого	WB AUTO,  ,  ,  , 
8	Дата и время	'03.09.12 12:30
9	Номер файла, номер кадра, время просмотра/Общее время видеозаписи	100-0020, 12, 0"/15"
10	Видеозапись	

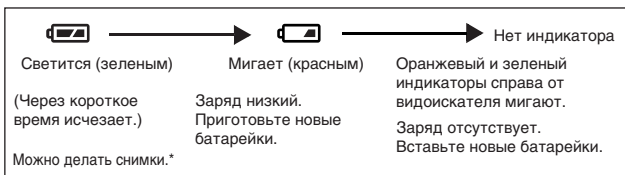


Примечание

- Индикаторы, которые появляются на мониторе в режиме индексного просмотра видеозаписи, отличаются от тех, которые появляются при просмотре с помощью функции просмотра видеозаписи.

### • Состояние батареек

Если заряд батареек низкий, индикатор состояния батареек на мониторе изменяется, как показано ниже, когда фотокамера включена или находится в работе.



\* Расход заряда батареек существенно зависит от режима использования фотокамеры. Заряд батареек может закончиться без появления каких-либо предупреждений, после чего фотокамера выключится.

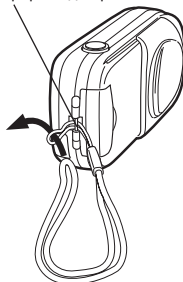


## Прикрепление ремешка

### 1 Проденьте короткий конец ремешка через прорезь для ремешка.

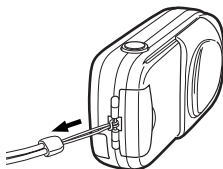
- Ремешок можно вставить в прорезь только со стороны объектива.

Прорезь для ремешка



### 2 Проденьте длинный конец ремешка в петлю, которая была продета через прорезь.

### 3 Потяните за ремешок и убедитесь, что он надежно прикреплен и не ослабнет.



Примечание

- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко зацепиться за посторонний предмет, что может привести к серьезным повреждениям.
- Прикрепляйте ремешок правильно, следуя инструкциям, чтобы фотокамера не упала. За повреждения в результате падения фотокамеры с ремешка из-за его неправильного прикрепления Olympus ответственности не несет.

## Установка батареек

Используйте одну литиевую батарейку CR-V3, два никель-металлогидридных аккумулятора типа AA (R6) или две щелочные батарейки типа AA (R6).

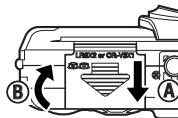
### Внимание

- Не перезаряжайте литиевые батарейки CR-V3.
- Не снимайте оболочку с литиевых батареек CR-V3.
- Не используйте марганцевые (цинк-углеродные) батарейки.

### 1 Убедитесь, что:

- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видоискателя не светятся.

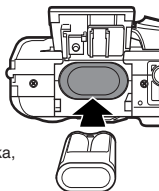
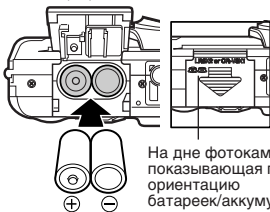
### 2 Отодвиньте крышку отсека батареек, как указывает стрелка (A) (направление указано меткой на крышке), и поднимите ее в направлении (B).




### 3 Вставьте батарейки в правильной ориентации, показанной на иллюстрации.

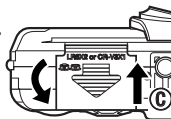
В случае батареек/аккумуляторов

В случае литиевой батарейки CR-V3



### 4 Закройте крышку отсека батареек так, чтобы она придавила батарейки вовнутрь. Нажимая на метку , подвиньте в направлении (C).

- Если крышка закрывается с трудом, не нажимайте на нее слишком сильно. При закрытой крышке хорошо надавите на метку  и подвиньте ее в направлении, показанном на иллюстрации.





Примечание

- Некоторые установки могут вернуться к исходным базовым значениям, если фотокамера будет оставлена без батареек примерно на один час.

## Установка/Изъятие карты памяти

В данной инструкции термин «карта» обозначает карту xD-Picture Card, на которой сохраняются снимки.

### • Установка карты памяти

**Attention:**  
xD-Picture Card –  
refer to page 42

#### 1 Убедитесь, что:

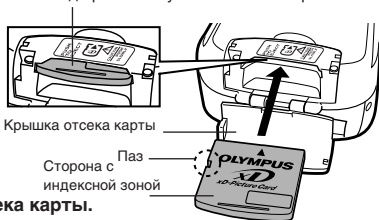
- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видоискателя не светятся.

#### 2 Откройте крышку отсека карты.

#### 3 Вставьте карту в правильной ориентации в отсек карты, как показано на иллюстрации.

- Вставляя карту, держите ее ровно.
- Если карта будет вставлена полностью, Вы услышите, как она зафиксировается.
- Если карта будет вставлена неправильно или под углом, она может застрять или может повредиться контактная область.
- Если карта вставлена не до конца, снимки на нее могут не записаться.

Вид правильно установленной карты



#### 4 Закройте крышку отсека карты.

### • Изъятие карты памяти

#### 1 Убедитесь, что:

- Защитная крышка объектива закрыта.
- Монитор не светится.
- Индикаторы справа от видоискателя не светятся.

#### 2 Откройте крышку отсека карты.

#### 3 Нажмите на карту вовнутрь до упора, чтобы освободить ее, затем дайте ей медленно выдвинуться.

- Карта немного выдвинется и остановится.

#### 4 Держите карту ровно и выньте ее.

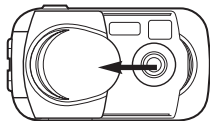
#### 5 Закройте крышку отсека карты.

## Включение/Выключение фотокамеры

### • При фотосъемке

**Включение** : Сдвиньте защитную крышку объектива.  
Фотокамера включится в режиме фотосъемки.

**Выключение** : Подвиньте защитную крышку объектива.  
Фотокамера выключится.




### • При просмотре Фотоснимков

**Включение** : Нажмите на кнопку  при закрытой защитной крышке объектива.

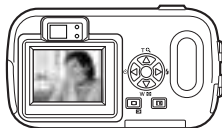
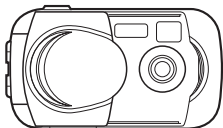
Фотокамера включится в режиме просмотра. Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок.

**Выключение** : Нажмите на кнопку  .  
Фотокамера и монитор выключатся.

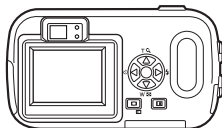
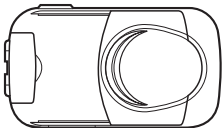


Дважды быстро нажмите кнопку  (двойным нажатием), когда фотокамера находится в режиме фотосъемки. Фотокамера сразу перейдет в режим просмотра и покажет последний сделанный снимок.

### • Фотокамера включена



### • Фотокамера выключена



## Выбор рабочего языка

Вы можете выбрать язык для меню монитора.

Доступный набор языков зависит от того, в каком регионе Вы приобрели фотокамеру.

- 1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

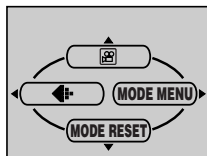
- 2 Нажмите на **OK** .

- Появится главное меню.

Стрелочные клавиши ( $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ )



- 3 Нажмите стрелочную кнопку  $\triangleright$ , чтобы выбрать **MODE MENU** (меню режимов).




Главное меню

- 4 Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать папку **SETUP**, затем нажмите  $\triangleright$ .


Ярлык папки SETUP 



- 5 Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать , затем нажмите  $\triangleright$ .



**6** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать нужный язык, затем нажмите **OK** .

**7** Снова нажмите **OK** , чтобы выйти из меню.



**8** Чтобы выключить фотокамеру, подвиньте защитную крышку объектива.

## Установка даты и времени

**1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

**2** Нажмите на **OK** .

- Появится главное меню.

**3** Нажмите клавишу  $\triangleright$ , чтобы выбрать **MODE MENU** (меню режимов).

**4** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать папку **SETUP**, затем нажмите  $\triangleright$ .

**5** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать позицию  $\ominus$ , затем нажмите  $\triangleright$ .

- Зеленая рамка перемещается на выбранный элемент.

**6** Нажмите  $\Delta \nabla$ , чтобы выбрать один из следующих форматов даты: **Y-M-D** (год/месяц/день), **M-D-Y** (месяц/день/год), **D-M-Y** (день/месяц/год). Затем нажмите  $\triangleright$ .


- Перейдите к установке года.
- Этот и дальнейшие шаги описывают процедуры для установки даты и времени в формате Y-M-D.


**7** Установите год нажатием на  $\Delta \nabla$ , затем нажмите  $\triangleright$ , чтобы перейти к месяцу (**M**).

- Чтобы вернуться к предыдущей установке, нажмите  $\triangleleft$ .
- Первые две цифры года не изменяются.

**8** Повторяйте эту процедуру до полной установки времени и даты.

- Фотокамера использует только 24-часовой формат времени (например, 2 часа пополудни отображаются как 14:00).


**9** Нажмите на **OK** .

- Для максимально точной установки нажмите **OK** , когда в реальном времени начнется новая минута (00 секунд). Встроенные часы запускаются при нажатии кнопки.


**10** Чтобы выключить фотокамеру, подвиньте защитную крышку объектива.

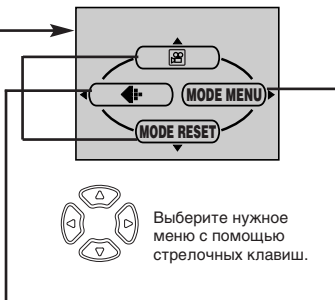
# Как пользоваться меню

## Пункты меню

При включении фотокамеры и нажатии на **OK**  на мониторе появится главное меню. Функции фотокамеры устанавливаются с помощью меню. В этом разделе описывается, какие существуют типы меню и как они работают, на примере режима фотосъемки.



Нажмите на **OK**   
Появится главное меню.






### Меню быстрого доступа

- Непосредственно вызывает установки той или иной функции.
- Рабочие клавиши показаны внизу монитора.

### Меню режимов

- Все установки систематизированы в папки.
- Показывает ярлыки папок каждого меню вдоль левого края монитора. Для выбора нужной папки нажмите  $\Delta$   $\nabla$ .

## Как пользоваться меню режимов

- 1** Нажмите **OK** , чтобы появилось главное меню. Нажмите  $\triangleright$ .
- 2** Нажмите  $\Delta$   $\nabla$ , чтобы выбрать нужную папку, затем нажмите  $\triangleright$ .
- 3** С помощью  $\Delta$   $\nabla$  выберите нужный пункт, затем нажмите  $\triangleright$ .
- 4** С помощью  $\Delta$   $\nabla$  выполните установку. Нажмите **OK**  для завершения установки.  
Снова нажмите **OK** , чтобы выйти из меню и вернуться к режиму фотосъемки.

## Меню быстрого доступа

### • Режим фотосъемки



Позволяет делать видеозапись. Эта иконка появляется при вызове меню в режиме фотосъемки.



Простым нажатием кнопки спуска затвора достигается оптимальная экспозиция и фокус для стандартной фотосъемки. Эта иконка появляется при вызове меню в режиме видеозаписи.



Выбор разрешения и качества снимка.

Фотоснимок : SHQ, HQ, SQ1, SQ2

Видеозапись : HQ, SQ

### MODE RESET

Возвращает все установки (компенсацию экспозиции, баланс белого и т. д.) к исходным базовым установкам. Эта функция идентична функции ALL RESET (отмена установок), входящей в меню режимов (MODE MENU).

### • Режим просмотра



Последовательный просмотр всех сохраненных снимков в режиме слайд-шоу. Эта иконка появляется при вызове меню в режиме просмотра фотоснимков.

### MOVIE PLAY

Просмотр видеозаписи. Эта иконка появляется при вызове меню в режиме просмотра видеозаписи.



## INFO

Вывод на монитор полной информации о съемке.

## ERASE

Удаление выбранного фотоснимка или видеозаписи.

## Меню режимов

Основное меню режимов (MODE MENU) разделено на 4 папки. С помощью  $\Delta$ / $\nabla$  выберите нужную папку, чтобы увидеть входящие в нее пункты меню.





**Это руководство позволяет быстро находить основную информацию. Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в руководстве, содержатся в «Полной инструкции» на CD-ROM, входящем в комплект фотокамеры.**

### • Режим фотосъемки



#### Папка CAMERA

##### SCENE SELECT


Выбор режима съемки: PROGRAM AUTO (программный авторежим),  (портрет),  (пейзаж),  (ночная съемка) и  (автопортрет).



Позволяет фотографировать объекты с малово расстояния (до 20 см).







Измеряет освещенность в пределах визирной метки автофокуса для установки оптимального значения экспозиции.

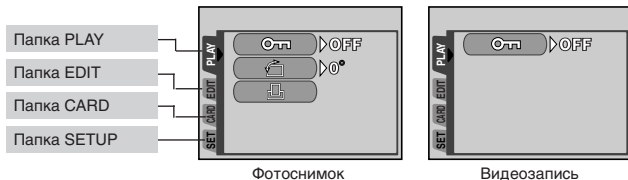
Папка CAMERA	
	Коррекция яркости фотоснимка.
PANORAMA	Позволяет делать панорамные снимки с помощью карты Olympus для фотокамер CAMEDIA.
2 IN 1	Совмещает два последовательно сделанных снимка и сохраняет их как один снимок.

Папка PICTURE	
WB	Установка баланса белого в соответствии с источником освещения.

Папка CARD	
CARD SETUP	Форматирование карты.

Папка SETUP	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка монитора.
	Включение и выключение звукового сигнала (предупреждающие сигналы и т. п.).
REC VIEW	Показывать или нет изображение снимка при записи его на карту.
FILE NAME	Изменение способа присвоения имен файлов и папок.
PIXEL MAPPING	Проверка на ошибки ПЗС-матрицы и цепочки обработки изображения.
	Изменение яркости монитора.
	Установка даты и времени.
VIDEO OUT	Выбор типа развертки – NTSC или PAL – в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).






## • Режим просмотра



Папка PLAY	
<b>От</b>	Защита снимка от непреднамеренного удаления.
	Поворот снимка на 90° по или против часовой стрелки.
	Сохранение информации о печати на карту памяти.

Папка EDIT	
BLACK & WHITE	Превращение снимка в черно-белый и сохранение его как нового снимка.
SEPIA	Придание снимку тона «сепия» и сохранение его как нового снимка.
	Уменьшение размера снимка и сохранение его как нового снимка.
INDEX	Создание индексного изображения видеозаписи из 9-ти иконок кадров.

Папка CARD	
CARD SETUP	Форматирование карты с удалением всех сохраненных на ней графических данных.

Папка SETUP	
ALL RESET	Сохранять или нет текущие установки фотокамеры после ее выключения.
	Выбор рабочего языка монитора.
	Включение и выключение звукового сигнала (предупреждающие сигналы и т. п.).
	Изменение яркости монитора.
	Установка даты и времени.
VIDEO OUT	Выбор типа развертки – NTSC или PAL – в соответствии с типом видеосигнала Вашего телевизора (зависит от региона).
	Выбор количества миниатюр кадров, которые выводятся на монитор при индексном просмотре.

## Режимы фотосъемки

Фотокамера позволяет делать фотоснимки и видеозапись. В режиме фотосъемки выберите нужный режим съемки в разделе **PHOTO** (P/📷/📷/📷/📷) в зависимости от внешних условий и эффекта изображения, который Вы хотите получить. Исходная базовая установка – P (программный автоматический режим). Обычная фотосъемка происходит даже в том случае, если Вы не выбрали режим съемки.

### ● 📷 PHOTO (фотосъемка)

Позволяет делать фотоснимки. Вы можете выбрать один из режимов съемки в зависимости от сюжета, который хотите сфотографировать.

### ● 📹 (Видеозапись)

Позволяет делать видеозапись. Видеозапись со звуком невозможна.

## ■ Режимы фотосъемки

### P Программная автоматическая съемка (базовая установка)

Используется для обычной фотосъемки. Фотокамера автоматически выбирает установки для достижения естественного цветового баланса. Другие функции, например, режим вспышки, могут быть установлены вручную.

### 👤 Портретная съемка

Предназначается для получения портретных снимков. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

### 🏞️ Пейзажная съемка

Позволяет фотографировать пейзажи и другие сюжеты на открытом воздухе. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.

### 🌃 Ночная съемка

Служит для фотосъемки пейзажей и людей в вечернее и ночное время. Фотокамера устанавливает более длительную выдержку, чем в обычных условиях. Если Вы фотографируете ночную улицу в любом другом режиме, недостаточная освещенность приведет к темному снимку с плохо экспонированным фоном и без деталей. В режиме ночной съемки можно получить реальное изображение улицы. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки. Рекомендуется установить автоматический режим вспышки (AUTO).



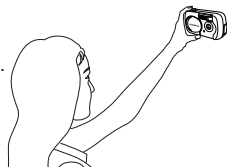
Базовый режим фотосъемки со вспышкой











Ночной режим фотосъемки со вспышкой

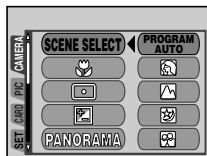
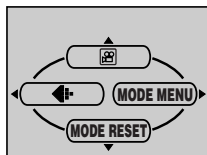
## Автопортрет

Позволяет Вам фотографировать самих себя – Вы держите фотокамеру перед собой. Направьте объектив на себя – и фокус зафиксирован на Вас. Фотокамера автоматически выбирает оптимальные установки съемки.



## Выбор режима фотосъемки

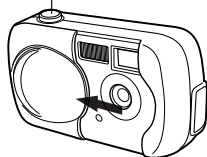
- 1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.
- 2 Нажмите **OK** .
  - Появится главное меню.
- 3 В главном меню нажмите **▷**, чтобы выбрать **MODE MENU** (меню режимов).
  - Видеозапись: нажмите **△**, чтобы выбрать .
- 4 Нажмите **△▽**, чтобы выбрать папку **CAMERA**, и нажмите **▷**.
- 5 Нажмите **△▽**, чтобы выбрать **SCENE SELECT**, и нажмите **▷**.
- 6 Нажмите **△▽**, чтобы выбрать режим съемки: **PROGRAM AUTO**, , ,  или , и затем нажмите **OK** .
  - Снова нажмите **OK** , чтобы закрыть меню.



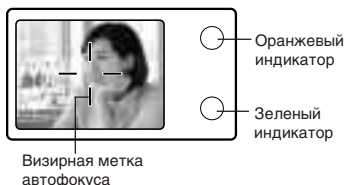
## Получение фотоснимков с помощью видоискателя PHOTO

- 1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.

Кнопка спуска затвора

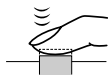


- 2** Скомпонуйте снимок, глядя на изображение в видоискателе.



- 3** Слегка (наполовину) нажмите кнопку спуска затвора, чтобы произвести фокусировку.

- Когда фокус и экспозиция зафиксируются, загорится зеленый индикатор (фиксация фокуса).
- Если загорится оранжевый индикатор, вспышка сработает автоматически.



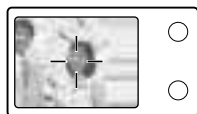
- 4** Нажмите кнопку спуска затвора полностью (до конца).

- Фотокамера сделает снимок, прозвучит сигнал.
- Когда зеленый индикатор перестанет мигать, можно делать следующий снимок.
- Оранжевый индикатор будет мигать, пока снимок сохраняется на карту памяти.



### Фиксация фокуса

При съемке объекта, на который трудно навести фокус, направьте фотокамеру на объект, находящийся примерно на таком же расстоянии от Вас. Нажмите кнопку спуска затвора наполовину. Удерживая кнопку спуска наполовину нажатой, скомпонуйте кадр так, как Вам нужно. Затем нажмите кнопку спуска затвора до конца.



## Видеозапись

---

- 1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.
- 2** Нажмите **OK** .
  - Появится главное меню.
- 3** Нажмите **Δ**, чтобы выбрать позицию .
  - Будет установлен режим видеозаписи, фотокамера перейдет в режим съемки.
  - На мониторе появятся индикатор  и общее возможное время записи, которое зависит от емкости карты памяти.
- 4** Скомпонуйте снимок, глядя на изображение на мониторе.
- 5** Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
  - Фокус зафиксируется.
- 6** Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы начать видеозапись.
  - Оранжевый индикатор справа от видоискателя загорится.
  - Фотокамера постоянно устанавливает оптимальную экспозицию, даже если объект съемки перемещается.
  - При видеозаписи на мониторе появляется красный индикатор  и оставшееся время записи.
- 7** Снова нажмите кнопку спуска затвора, чтобы остановить видеозапись.
  - Оранжевый индикатор начнет мигать – фотокамера сохраняет видеозапись на карту.
  - Если все доступное время записи истечет, запись автоматически прекратится.

## Увеличение изображения объекта (цифровой зум)



---

- 1** Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.
- 2** Нажмите **Δ**
  - Монитор включится, и на нем появится шкала зума. Появится изображение объекта съемки, увеличенное в 1,3 раза
- 3** Нажмите **Δ∇**, глядя на изображение на мониторе.
  - При каждом нажатии **Δ** величина зума (увеличение) изменяется в следующем порядке: 1 раз → 1,3 раза → 1,6 раза → 2,0 раза → 2,5 раза
  - При каждом нажатии **∇** величина зума (увеличение) изменяется в следующем порядке: 2,5 раза → 2,0 раза → 1,6 раза → 1,3 раза → 1 раз
  - Если удерживать кнопку **Δ** или **∇** нажатой, величина зума будет изменяться непрерывно.
- 4** Сделайте снимок.



## Использование вспышки ⚡

Выберите режим работы вспышки в соответствии с условиями фотосъемки и эффектом изображения, который хотите получить.

- 1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.**
- 2 Нажмите кнопку  $\triangleright$  (⚡).**
  - Монитор включится.
  - Появится текущая установка вспышки.
- 3 Снова нажмите  $\triangleright$ , чтобы выбрать нужный режим вспышки.**
  - При каждом нажатии кнопки  $\triangleright$  режим вспышки изменяется в следующей последовательности: AUTO –  (снижение эффекта «красных глаз») – ⚡ (принудительная вспышка) –  (отмена вспышки)
- 4 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.**
  - Если горит оранжевый индикатор, вспышка будет активирована.
- 5 Нажмите кнопку спуска затвора полностью, чтобы сделать снимок.**

### • Автоматическая вспышка (без индикатора)

Вспышка активируется автоматически при плохом освещении и контровом свете. При фотосъемке против света наведите визирную метку автофокуса на объект съемки.

### • Снижение эффекта «красных глаз» ()

Свет вспышки может привести к тому, что глаза человека будут красными на фотоснимке. Данный режим вспышки существенно снижает эффект «красных глаз», производя серию предварительных вспышек перед активацией основной вспышки. Это позволяет глазам человека привыкнуть к яркому свету, благодаря чему снижается эффект «красных глаз».

### • Принудительная вспышка (⚡)

Вспышка срабатывает всегда, независимо от условий освещенности. Этот режим вспышки используется для устранения теней на лице объекта съемки (например, теней от листьев дерева), при съемке против света, а также для коррекции цветовой гаммы при съемке с искусственным освещением (особенно флуоресцентным).

### • Отмена вспышки ()

Вспышка не активируется даже при плохой освещенности. Данный режим используется в условиях, когда фотосъемка со вспышкой нежелательна или запрещена, например, в музее искусств. Этот режим также позволяет передать на снимке приглушенное освещение и ночные сюжеты в их естественном виде.

## Фотосъемка с автоспуском ☺

---

Функция позволяет делать фотосъемку с автоматическим спуском затвора. При фотосъемке с автоспуском установите фотокамеру на штатив или на ровную поверхность. Функция используется, чтобы фотограф мог сам оказаться в кадре.

- 1 Полностью сдвиньте защитную крышку объектива.**
- 2 Нажмите кнопку ◀ (☺).**
  - Монитор включится.
- 3 Снова нажмите кнопку ◀, чтобы установить режим автоспуска.**
  - Автоспуск попеременно устанавливается на ☺ OFF (отмена) и ☺ ON (активация) при каждом нажатии кнопки ◀. Если будет выбран режим съемки с автоспуском, на мониторе появится индикатор ☺.
- 4 Сделайте снимок. Нажмите кнопку спуска затвора, чтобы запустить таймер и сделать снимок.**
  - Индикатор автоспуска светится около 10 секунд, затем начинает мигать. Примерно через 2 секунды мигания производится снимок.
  - Режим автоспуска автоматически отменяется после того, как произведен снимок.

## Просмотр фотоснимков

### 1 Нажмите кнопку при закрытой защитной крышке объектива.

- Монитор включится, и на нем появится последний сделанный снимок.  
(Режим просмотра одиночных кадров.)

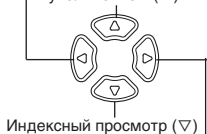
### 2 С помощью стрелочных клавиш просмотрите остальные снимки.

### 3 Нажмите кнопку , чтобы отменить просмотр.

- Монитор и фотокамера выключатся.

Просмотр предыдущего кадра (<)

Просмотр с увеличением (Δ)



Просмотр следующего кадра (>)

## Просмотр видеозаписи

### 1 Нажмите кнопку при закрытой защитной крышке объектива.

- Монитор включится.

### 2 С помощью стрелочных клавиш выберите для просмотра снимки с меткой .

### 3 Нажмите кнопку **OK** .

- На мониторе появится главное меню.

### 4 Нажмите кнопку Δ, чтобы выбрать **MOVIE PLAY** (просмотр видеозаписи).

### 5 С помощью клавиш Δ∇ выберите **PLAYBACK**, затем нажмите **OK** .


- Начнется воспроизведение.

- После окончания воспроизведения на мониторе появится меню:

**PLAYBACK** : Повторный просмотр всей видеозаписи.

**FRAME BY FRAME** : Покадровый просмотр видеозаписи вручную.

**EXIT** : Выход из режима просмотра видеозаписи.

- С помощью клавиш Δ∇ выберите **PLAYBACK**, **FRAME BY FRAME**, или **EXIT** и нажмите **OK** .

#### • При выборе **FRAME BY FRAME**:

Δ : Показ первого кадра видеозаписи.

∇ : Показ последнего кадра видеозаписи.








▷ : Показ следующего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно, удерживая эту кнопку нажатой.

◁ : Показ предыдущего кадра. Видеозапись можно просматривать непрерывно в обратном порядке, удерживая эту кнопку нажатой.

**OK**  : Вызов меню **MOVIE PLAY**.








## Защита снимков

Рекомендуется установить защиту на важные снимки во избежание их случайного удаления. Защищенные снимки не могут быть удалены с помощью функции удаления отдельных/всех кадров.

- 1** Нажмите кнопку  при закрытой защитной крышке объектива.
  - Монитор включится.
- 2** С помощью стрелочных клавиш выберите снимок, на который хотите установить защиту.
- 3** Нажмите кнопку ОК .
  - На мониторе появится главное меню.
- 4** В главном меню выберите MODE MENU → PLAY →  и нажмите .
- 5** С помощью   выберите ON (активация), затем нажмите ОК .
  - Чтобы снять защиту, выберите OFF (отмена).




## Удаление отдельных снимков

Записанные снимки можно удалить. Существует два способа удаления снимков: удаление отдельных снимков (удаляется только тот снимок, который выведен на монитор) и удаление всех снимков (удаляются все кадры, сохраненные на карте памяти).

- 1** Нажмите кнопку .
  - Монитор включится.
- 2** С помощью стрелочных клавиш выберите кадр для удаления.
- 3** Нажмите кнопку ОК .
  - На мониторе появится главное меню.
- 4** Нажмите кнопку , чтобы выбрать позицию .
- 5** Нажмите  , чтобы выбрать позицию YES (да), и нажмите ОК .
  - Снимок будет удален, меню исчезнет.

## Удаление всех снимков





Функция позволяет удалять с карты памяти все сохраненные кадры.



- 1 В главном меню режима просмотра выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** и нажмите **▷**.
- 2 Нажмите **Δ∇**, чтобы выбрать позицию  **ALL ERASE** (удалить все), и нажмите **OK** .
- 3 Нажмите **Δ∇**, чтобы выбрать позицию **YES** (да), и нажмите **OK** .
  - Все снимки, кроме защищенных, будут удалены.

## Форматирование карт памяти (очистка)

Функция позволяет форматировать карту. Форматирование готовит карту к записи данных. Если Вы используете карту другого производителя или карту, отформатированную компьютером, перед использованием ее нужно отформатировать в этой фотокамере.

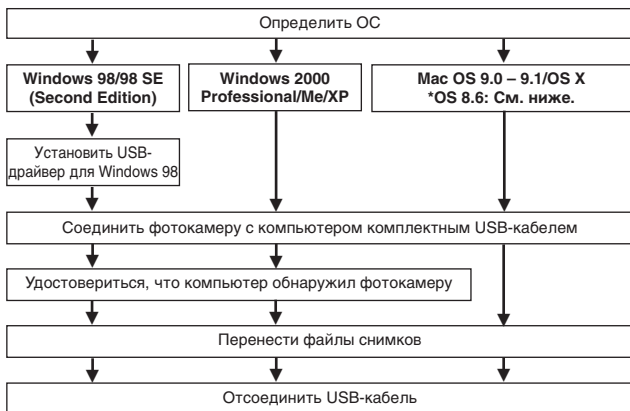
**При форматировании с карты удаляются все данные, в том числе защищенные от удаления. Перед форматированием карты, бывшей в употреблении, перенесите нужные Вам данные в компьютер.**

- 1 В главном меню выберите **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP** и нажмите **▷**.
  - В режиме фотосъемки: появится окно форматирования  **FORMAT**.
  - В режиме просмотра: появится окно **CARD SETUP**.
- 2 Если появится окно  **FORMAT**, нажмите **Δ∇**, чтобы выбрать позицию **YES** (да). Если появится окно **CARD SETUP**, нажмите **Δ∇**, чтобы выбрать позицию  **FORMAT**, и затем нажмите **OK** .
 

Когда появится окно  **FORMAT**, нажмите **Δ∇**, чтобы выбрать позицию **YES** (да).
- 3 Нажмите **OK** .
  - Появится индикатор состояния выполнения задания (BUSY). Карта форматируется.

# Перенос фотоснимков в компьютер

Соединив фотокамеру с компьютером посредством комплектного USB-кабеля, Вы можете переносить снимки с карты фотокамеры в компьютер. Некоторые ОС (операционные системы) требуют специальной настройки при первом подключении к фотокамере. Следуйте инструкциям в приведенной ниже диаграмме. Более подробная информация о процедурах, упомянутых в диаграмме, содержится в «Полной инструкции» на CD-ROM и «Руководстве по инсталляции программного обеспечения» (входит в комплект CD-ROM).



\* Даже если Ваш компьютер имеет USB-порт, перенос снимков может осуществляться некорректно, если Вы работаете с одной из перечисленных ниже ОС или используете съемный USB-коннектор (съемная карта и т. п.).

- Windows 95/NT 4.0
- Windows 98/98 SE апгрейд на базе Windows 95
- Mac OS 8.6 и более ранние версии (кроме Mac OS 8.6 с USB MASS Storage Support 1.3.5 фабричной сборки)
- Перенос данных не гарантирован на ПК-системах домашней сборки или ПК с ОС, установленной не производителем.

■ Просмотр снимков возможен с помощью: графических приложений, работающих с форматом JPEG (Paint Shop Pro, Photoshop и т. п.); Интернет-браузеров (Netscape Communicator, Microsoft Internet Explorer и т. п.); программ CAMEDIA Master; других программ. По вопросам использования коммерческих графических приложений обращайтесь к их инструкциям.

## Пользователям с другими ОС

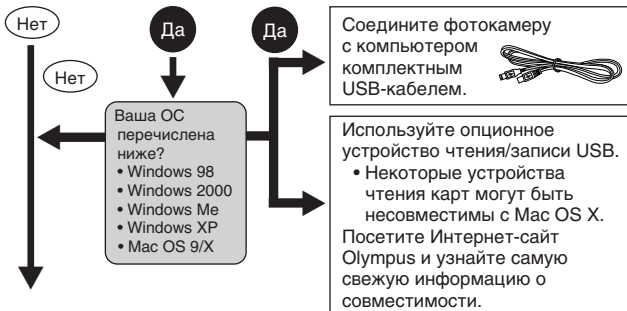
Пользователи, работающие с другими ОС, не могут подключать фотокамеру непосредственно к компьютеру.

● **Windows 95** ● **Windows NT** ● **Mac OS версий ранее OS 9**

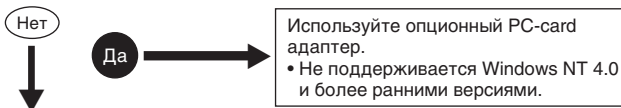
Вы можете переносить снимки непосредственно в компьютер с помощью PC-card адаптера.

**Ваш компьютер имеет USB-интерфейс?**

**В Вашем компьютере есть порт, обозначенный символом  ?**



**В Вашем компьютере есть встроенный PC-card слот?**











**Обратитесь к ближайшему представителю Olympus.**

Подробные данные о функциях фотокамеры, описанных в данном руководстве, содержатся в «Полной инструкции» на CD-ROM, прилагающемся к фотокамере.

Информация о подсоединении к компьютеру содержится в «Руководстве по установке программного обеспечения», входящем в комплект CD-ROM.

# Коды ошибок

Показания	Возможные причины	Действия
 NO CARD	Карта не вставлена или не распознается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте карту правильно или вставьте другую карту.</li> <li>Если карта загрязнена, протрите позолоченные контакты чистой тканью и снова вставьте карту. Если проблема не устранена, пользоваться картой нельзя.</li> </ul>
 CARD ERROR	Неисправность карты. Фотокамера не работает.	Вставьте новую карту.
 WRITE-PROTECT	Запись на карту запрещена.	С помощью компьютера была установлена защита от записи. С помощью компьютера отмените эту установку.
 CARD FULL	Карта заполнена. Нельзя больше записывать снимки и другие данные, например, установки печати.	Замените карту или удалите ненужные снимки. Перед удалением перенесите нужные снимки в компьютер.
 NO PICTURE	На карте нет снимков.	Карта не содержит снимков. Сделайте снимки.
 PICTURE ERROR	В выбранном снимке проблема, его просмотр в фотокамере невозможен.	Просмотрите снимок в компьютере с помощью графической программы. Если сделать это не удастся, файл снимка поврежден.
	Карта не форматирована.	Отформатируйте карту.
 CARD COVER OPEN	Открыта крышка отсека карты.	Закройте крышку отсека карты.



# Спецификация

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Записывающая система	
Фотоснимки	: Цифровая запись, формат JPEG (в соответствии с DCF – формат для системы файлов фотокамеры), Exiff 2.2, цифровой формат печатных заданий (DPOF) PRINT Image Matching II
Видео	: QuickTime Motion с поддержкой JPEG
Память	: Карта памяти xD-Picture Card (16 – 256 MB)
Количество сохраняемых кадров/Разрешение в пикселах (при использовании карты емкостью 16 MB)	: Порядка 11 кадров (SHQ 1600x1200 пикселей) Порядка 32 кадров (HQ 1600x1200 пикселей) Порядка 76 кадров (SQ1 1024x768 пикселей) Порядка 165 кадров (SQ2 640x480 пикселей)
Рабочий размер	: 2 000 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/3,2-дюймовая твердотельная ПЗС-матрица, 2 110 000 пикселей (общий размер)
Объектив	: Объектив Olympus 5 мм (эквивалентно 38 мм для 35-мм фотокамеры), F2.8, 5 элементов в 4 группах
Фотометрическая система	: Центральное-усредненное измерение освещенности, Точечный замер
Выдержка	: 1/2 ~ 1/1,000 сек.
Рабочий диапазон	: 0,5 м – ∞ (нормальный режим) 0,2 м – 0,5 м (макросрежим)
Видоискатель	: Реверсивный видоискатель Галилея
Монитор	: 1,8-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей.* 61 000 пикселей
Соединение с внешними устройствами	: Гнездо для адаптера переменного тока (DC-IN), USB-коннектор (mini-B), видеовыход
Автоматическая календарная система	: 2000 – 2099 гг.
Внешние условия	
Температура	: 0 – 40 C° (работа) –20 – 60 C° (хранение)
Влажность	: 30 – 90% (работа) 10 – 90% (хранение)

\* Цветной монитор на основе тонкопленочного транзистора.

Питание	: 2 щелочные батарейки или 2 никель-металлогидридных аккумулятора типа AA (R6) 1 литиевая батарейка CR-V3 Адаптер переменного тока (опцион) • Не используйте марганцевые (цинк-углеродные) батарейки.
Размеры	: 112 мм (Ш) x 62 мм (В) x 40 мм (Т) (без учета выступающих частей)
Масса	: 166 г (без батареек и карты)

Спецификации могут изменяться без дополнительных объявлений и обязательств со стороны производителя.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### Для Вашей безопасности

Перед использованием Вашей новой фотокамеры внимательно прочтите этот буклет и другие инструкции, чтобы обеспечить оптимальное функционирование и максимальный срок службы фотокамеры. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

### В случае возникновения неисправностей

- Не используйте фотокамеру при возникновении каких-либо неисправностей. Немедленно выньте батарейки или отключите от сети адаптер переменного тока и свяжитесь с Вашим продавцом или официальным сервисным центром Olympus.
- Содержание этого буклета может изменяться в будущем без дополнительных предупреждений.
- Если Вы хотите задать вопрос или сообщить об ошибках или упущениях, свяжитесь с нами.

### Юридическая справка и примечания

- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, а также возможных обращений третьих лиц, которые возникают вследствие неправильного использования данного изделия.
- Olympus не берет на себя гарантий или обязательств относительно возможного повреждения или выгоды в результате законного использования данного изделия, которые возникают вследствие удаления с него графических данных.

### Официальная информация и гарантии

- Olympus заявляет, что данное печатное издание и программное обеспечение не налагают на него гарантий или обязательств, прямых или косвенных, и ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе в виде неполучения доходов предприятиями, препятствий к их деятельности и потери рабочей информации) в результате использования или невозможности использования данного печатного издания, программного обеспечения или изделия. Законодательство некоторых стран не предусматривает освобождения от ответственности по прямым и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.
- Все права на данное печатное издание принадлежат Olympus.

### ВНИМАНИЕ

Несанкционированная фотосъемка и использование материалов, защищенных авторским правом, может нарушать положения законодательства об авторском праве. Olympus не несет ответственности за несанкционированную фотосъемку и какие-либо действия, нарушающие авторские права.

### Авторские права

Все права защищены законодательством. Без предварительного письменного разрешения Olympus запрещается каким-либо способом воспроизводить, копировать и использовать данное печатное издание и программное обеспечение, целиком или частями, в том числе с помощью средств фотокопирования, записи, хранения и поиска информации. Olympus не несет ответственности в связи с использованием информации, содержащейся в данном печатном издании или программном обеспечении, или в связи с возникающими вследствие этого повреждениями и ущербом. Olympus имеет право изменять характеристики и содержание данного печатного издания и программного обеспечения без каких-либо обязательств и предварительных объявлений.

### Пользователям в Канаде

Это цифровое устройство Класса В соответствует всем требованиям Canadian Interference-Causing Equipment Regulations (Положение об устройствах, производящих помехи).

### Пользователям в Европе

Знак «СЕ» обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



**ОБЩИЕ ПРАВИЛА**

**Прочтите все инструкции** – Перед использованием изделия прочтите все инструкции.

**Сохраните эту инструкцию** – Сохраните все инструкции по безопасности и эксплуатации для использования их в будущем.

**Обращайте внимание на предупреждения** – Внимательно читайте инструкции и следуйте всем предупреждающим знакам на изделии и в инструкциях.

**Следуйте инструкциям** – Соблюдайте все инструкции, прилагающиеся к данному изделию.

**Чистка** – Перед чистой всегда отключайте изделие от сети. Для чистки используйте только влажную ткань. Не используйте для чистки изделия жидких и аэрозольных чистящих средств, а также органических растворителей.

**Подсоединение** – Для Вашей безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные Olympus.

**Вода и влажность** – Не пользуйтесь изделием вблизи воды (возле ванной, раковины, стиральной машины или бассейна, во влажных помещениях и под дождем).

**Размещение** – Во избежание повреждения изделия и травм, не помещайте изделие на неустойчивую подставку, штатив, кронштейн или стол. Устанавливайте только на устойчивую подставку, штатив или кронштейн. Следуйте инструкциям по безопасной установке изделия и используйте только рекомендованные производителем средства монтажа.

**Источники питания** – Подключайте изделие только к источникам питания, указанным на этикетке изделия. Если Вы не знаете точно, какой тип питания имеется в Вашем доме, обратитесь за консультацией в организацию, отвечающую за электроснабжение. В инструкции по эксплуатации изделия приводится информация о его использовании с батареями.

**Заземление, двухполюсная вилка** – Если данное изделие может использоваться с адаптером переменного тока, адаптер может иметь двухполюсную сетевую вилку (один контакт вилки шире другого). Эта мера безопасности позволяет вставлять вилку в сетевую розетку только в одном положении. Если Вы не можете вставить вилку в розетку, выньте ее, поверните и снова вставьте. Если вилка по-прежнему не вставляется, обратитесь в службу ремонта электрооборудования для замены розетки.

**Защита сетевого шнура** – Сетевой шнур не следует располагать на проходе. Не ставьте на шнур тяжелые предметы и не обматывайте его вокруг ножки стола или стула. В областях соединения сетевого шнура с сетевой розеткой и изделием не должны находиться шнуры адаптера переменного тока или сетевые шнуры аксессуаров.

**Молния** – Если во время использования адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте его из розетки. Во избежание повреждений из-за скачков напряжения, всегда отсоединяйте адаптер от сети и от фотокамеры, когда последняя не используется.

**Перегрузка** – Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, переходные устройства и другие соединительные электроприборы избыточным количеством сетевых вилок.

**Посторонние предметы, пролив жидкости** – Во избежание травм из-за возгорания или удара током вследствие контакта с внутренними компонентами изделия, находящимися под высоким напряжением, не вставляйте металлические предметы вовнутрь изделия. Не используйте изделие в местах с повышенным риском пролива жидкости.

**Нагрев** – Не используйте и не храните изделие вблизи источников тепла, например, радиатора, нагревателя, духовки, печи и других приборов, излучающих тепло, в том числе стереоусилителей.

**Сервисное обслуживание** – Сервисное обслуживание должно производиться квалифицированными специалистами. Попытки снять панели с изделия или разобрать его могут привести к контакту с компонентами, находящимися под высоким напряжением.

**Повреждения, требующие технической помощи** – Если при использовании адаптера переменного тока возникает одна из описанных ниже ситуаций, отсоедините его от сети и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам:

- а) На изделие попадает вода или какой-либо предмет попадает вовнутрь.
- б) Изделие было в контакте с водой.
- в) Изделие не функционирует нормально, несмотря на соблюдение инструкций по эксплуатации. Для настройки используйте только те рычаги управления, которые указаны в инструкциях по эксплуатации, поскольку неправильная настройка других рычагов управления может повредить изделие и потребовать значительных ремонтных работ.
- г) Изделие упало или было повреждено.
- д) В работе изделия наблюдаются резкие изменения.

**Запасные части** – Если требуется замена элементов, убедитесь, что в сервисном центре будут использоваться запчасти, характеристики которых соответствуют оригинальным, согласно рекомендациям производителя. Несанкционированная замена элементов может привести к возгоранию, поражению током и другим опасным явлениям.

**Тест на безопасность** – После завершения сервисного обслуживания или ремонта попросите мастера произвести тест на безопасность изделия, чтобы убедиться в его рабочем состоянии и хорошем функционировании.



**ОПАСНО**

Несоблюдение указаний, помеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к серьезным травмам или смерти.



**ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к травмам или смерти.



**ВНИМАНИЕ**

Несоблюдение указаний, отмеченных этим знаком, при эксплуатации изделия может привести к незначительным травмам, повреждению изделия или утере ценной информации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ФОТОКАМЕРЫ



### ОСТОРОЖНО

- ⚠ **Не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.**
- Во избежание возгорания и взрыва, не пользуйтесь изделием вблизи воспламеняемого или взрывчатого газа.
- ⚠ **Не допускайте активации вспышки на близком расстоянии от людей (грудных и маленьких детей и др.).**
- При съемке со вспышкой на малом расстоянии проявляйте осторожность: Вы должны находиться на расстоянии не меньше 1 м от лица человека, особенно грудного или маленького ребенка. Срабатывание вспышки на близком расстоянии от глаз человека может вызвать кратковременную потерю зрения.
- ⚠ **Держите фотокамеру в местах, не доступных для детей.**
- Используйте и храните фотокамеру так, чтобы маленькие дети не могли ее достать, во избежание следующих опасных ситуаций, которые могут привести к серьезным травмам:
  - Запутывание в ремешке фотокамеры и удушье.
  - Случайное глотание батареек и других мелких деталей.
  - Случайное срабатывание вспышки в глаза самого ребенка или других детей.
  - Случайное повреждение от движущихся частей фотокамеры.
- ⚠ **Не смотрите на солнце и другие сильные источники света через фотокамеру.**
- Во избежание повреждения глаз, не направляйте фотокамеру непосредственно на солнце или другой сильный источник света.
- ⚠ **Не прикасайтесь к аккумуляторам (опцион для некоторых моделей) или зарядному устройству во время зарядки, пока зарядка не окончится и аккумуляторы не остынут.**
- Во время зарядки аккумуляторы и зарядное устройство (опцион для некоторых моделей) нагреваются. Опционный адаптер переменного тока также нагревается при длительной работе. В это время они могут вызывать слабые ожоги.
- ⚠ **Не используйте и не храните фотокамеру во влажных и пыльных местах.**
- Использование и хранение фотокамеры во влажных или пыльных местах может привести к возгоранию и поражению током.
- ⚠ **Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации.**
- Не накрывайте вспышку рукой во время ее активации и не прикасайтесь к ней сразу после активации. Вспышка может быть горячей и вызвать слабый ожог. Старайтесь не пользоваться вспышкой длительное время.
- ⚠ **Не разбирайте фотокамеру и не вносите в нее изменения.**
- Никогда не пытайтесь разобрать фотокамеру. Внутренняя электрическая цепь содержит элементы под высоким напряжением, которые могут вызвать сильные ожоги и поражение током.
- ⚠ **Не допускайте попадания воды и посторонних предметов вовнутрь фотокамеры.**
- Если фотокамера попадает в воду или на нее проливается жидкость, не используйте ее, дайте ей просохнуть и затем выньте батарейки. Обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.



## ВНИМАНИЕ

- ☞ **Прекратите использование фотокамеры, если заметите необычный запах, шум или дым.**
- Если Вы заметите необычный запах, шум или дым при работе фотокамеры, немедленно выключите ее и отсоедините адаптер переменного тока (если он подсоединен). Оставьте фотокамеру на время, чтобы она остыла. Вынесите фотокамеру на улицу, где нет воспламеняющихся объектов, и осторожно выньте батарейки. Не вынимайте батарейки голыми руками во избежание возгорания или ожога. Немедленно обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus.
- ☞ **Не берите фотокамеру мокрыми руками.**
- Во избежание серьезного поражения током, не берите фотокамеру мокрыми руками.
- ☞ **Осторожно обращайтесь с ремешком.**
- Обращайтесь аккуратно с ремешком, когда несете фотокамеру, т. к. ремешок может легко цепляться за окружающие предметы, что может привести к серьезным повреждениям.
- ☞ **Используйте только адаптер переменного тока, предоставленный или рекомендуемый Olympus.**
- Не используйте никакой адаптер переменного тока, кроме предоставленного или рекомендуемого Olympus. В противном случае могут повредиться фотокамера или источник питания, произойти несчастные случаи или возгорание. Убедитесь, что используете адаптер, предназначенный для Вашего региона или страны. За дополнительной информацией обращайтесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера. Olympus не несет обязательств или гарантий в связи с повреждениями из-за использования адаптеров переменного тока, не рекомендованных Olympus.
- ☞ **Не повреждайте сетевой шнур.**
- Не растягивайте и не модифицируйте сетевые шнуры адаптера переменного тока и аксессуаров. При подключении и отключении шнура от сети держитесь только за вилку. Немедленно прекратите использование фотокамеры и обратитесь в ближайший сервисный центр Olympus или магазин, в котором была куплена фотокамера, если:
  - Сетевой шнур нагрелся, издает дым или необычный запах.
  - Сетевой шнур надрезан или поврежден, вилка неправильно фиксируется в розетке.



## ТРЕБОВАНИЯ К УСЛОВИЯМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- При установке на штативе корректируйте положение фотокамеры с помощью головки штатива. Не вращайте фотокамеру.
- Не оставляйте фотокамеру направленной на солнце. Это может повредить объектив, вызвать выгорание цветов, помутнение или раздвоение контуров на ПЗС-матрице.
- Не роняйте фотокамеру, не подвергайте ее сильным механическим воздействиям и вибрациям.
- Не прикасайтесь к электрическим контактам фотокамеры.
- Не прилагайте значительных усилий к объективу.
- С целью защиты высокоточных технологических элементов изделия не оставляйте фотокамеру в следующих местах во время работы и хранения:
  - В местах с высокой температурой и влажностью или с резкими перепадами этих показателей. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в закрытой машине, вблизи других источников тепла (плита, радиатор и т.п.) или влаги.
  - В местах с песком и пылью.
  - Вблизи воспламеняющихся и взрывчатых веществ.
  - В местах с высокой влажностью, например, в ванной, и под дождем.
  - В местах с высокой вибрацией.

- Перед длительным хранением фотокамеры выньте из нее батарейки. Выбирайте для хранения сухие прохладные места во избежание появления конденсата и плесени внутри фотокамеры. После хранения проверьте фотокамеру – включите ее и нажмите на кнопку спуска затвора, чтобы убедиться, что она функционирует нормально.
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при эксплуатации фотокамеры:  
0 °C – 40 °C  
30% – 90% (без конденсации)
- Во избежание повреждения и неисправностей в работе фотокамеры, соблюдайте следующий режим температуры и влажности при хранении фотокамеры:  
–20 °C – 60 °C  
10% – 90% (без конденсации)

## ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЙКАМИ

Соблюдайте эти важные правила во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек, а также поражения током и ожогов.

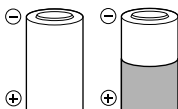


### ОПАСНО

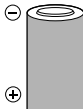
- При использовании никель-металлогидридных аккумуляторов (опцион для некоторых моделей) используйте только аккумуляторы производства Olympus и соответствующее зарядное устройство.
- Не зажигайте и не нагревайте батарейки.
- При переносе и хранении батареек соблюдайте осторожность, чтобы не приводить их в контакт с металлическими предметами – ювелирными изделиями, булавками, креплениями и т.п.
- Не храните батарейки в местах, доступных прямым солнечным лучам, в условиях высокой температуры в автомобиле, вблизи источников тепла и т.п.
- Во избежание протекания батареек и повреждения областей контактов внимательно соблюдайте все инструкции по обращению с батарейками. Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарейки каким-либо образом – паянием и т.п.
- Не пытайтесь напрямую подсоединять батарейки к сетевой розетке или к прикуривателю автомобиля.
- Если жидкость из батареек попала Вам в глаза, немедленно промойте их чистой холодной проточной водой и сразу обратитесь к врачу.
- Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил батарейку, немедленно обратитесь к врачу.


**ОСТОРОЖНО**

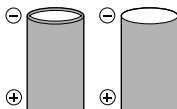
- Батарейки всегда должны быть сухими. Не допускайте их контакта с соленой или пресной водой.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания и взрыва батареек используйте только батарейки, рекомендованные для данного изделия.
- Не используйте совместно разные батарейки (старые и новые, заряженные и не заряженные, батарейки разных производителей, разной емкости и т. п.).
- Не пытайтесь заряжать щелочные, литиевые батарейки и батарейки CR-V3.
- При установке батареек соблюдайте осторожность, следуя инструкции по эксплуатации.
- Не вставляйте батарейки в неправильной ориентации контактов «+» «-». Не прилагайте больших усилий при установке батареек в отсек батареек.
- Не используйте батарейки, если их корпус не покрыт изоляционной оболочкой и при наличии ее повреждений, т. к. это может вызвать протекание жидкости, возгорание и травмы. Не используйте эти батарейки, даже если Вы приобрели их в таком состоянии.

**• Не разрешается использовать следующие батарейки типа AA (R6):**


Батарейки с корпусом, частично или полностью не покрытым изоляционной оболочкой.



Батарейки с выступающим контактом  $\ominus$ , который не покрыт изоляционной оболочкой.



Батарейки с плоскими контактами или с контактами, не полностью покрытыми изоляционной оболочкой (такие батарейки нельзя использовать, даже если контакт  $\ominus$  частично покрыт оболочкой).

- Если никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) не зарядились в установленное время, прекратите их зарядку и не используйте их.
- При протекании, изменении цвета, деформации и каких-либо других необычных изменениях батареек при работе фотокамеры прекратите работу и обратитесь к продавцу или в сервисный центр Olympus. Продолжение использования фотокамеры может привести к возгоранию и поражению током.
- Если жидкость из батарейки попала на Вашу одежду или кожу, снимите одежду и немедленно промойте пораженный участок чистой холодной проточной водой. Если жидкость вызывает ожог кожи, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь видоизменить отсек батареек фотокамеры, ничего не вставляйте в отсек (кроме рекомендуемых батареек).
- Не подвергайте батарейки сильным механическим воздействиям и продолжительным вибрациям.





## ВНИМАНИЕ

- Перед установкой батареек всегда проверяйте их на наличие течи, изменения цвета, деформаций и других нарушений.
- Никель-металлогидридные аккумуляторы Olympus (опцион для некоторых моделей) предназначены для использования только с цифровыми фотокамерами Olympus. Не используйте их с другими изделиями.
- Всегда заряжайте никель-металлогидридные аккумуляторы (опцион для некоторых моделей) перед первым использованием и если они длительное время не использовались.
- Всегда заряжайте батарейки, входящие в комплект (опцион для некоторых моделей) (2 или 4 шт.), вместе.
- При длительной работе батарейки могут нагреться. Во избежание слабых ожогов, не вынимайте их из фотокамеры сразу после прекращения работы.
- Используйте щелочные батарейки только в случае крайней необходимости. В некоторых случаях срок службы этих батареек может быть меньше, чем никель-металлогидридных аккумуляторов и литиевых батареек CR-V3. Рабочие характеристики щелочных батареек ограничены, особенно в условиях низкой температуры. Рекомендуется использовать никель-металлогидридные аккумуляторы.
- Не разрешается использовать марганцевые (цинк-углеродные) батарейки с данной фотокамерой.
- При использовании фотокамеры с батарейками в условиях низкой температуры старайтесь как можно больше держать фотокамеру и запасные батарейки в тепле. Если заряд батареек заканчивается при низкой температуре, он может быть восстановлен после нагрева батареек до комнатной температуры.
- Рекомендуемые температурные диапазоны для никель-металлогидридных аккумуляторов:  
Эксплуатация: 0 °C – 40 °C  
Зарядка: 0 °C – 40 °C  
Хранение: –20 °C – 30 °C
- Использование, зарядка и хранение батареек в условиях, не отвечающих указанному диапазону, может уменьшить срок и качество их службы. Всегда вынимайте батарейки из фотокамеры при ее продолжительном хранении.
- Перед использованием никель-металлогидридных и никель-кадмиевых аккумуляторов обязательно прочтите прилагающиеся инструкции.
- Количество снимков, которые Вы сможете сделать, зависит от условий съемки и типа батареек.
- Перед длительной поездкой, особенно выездом за границу, купите достаточное количество запасных батареек. Рекомендуемые батарейки может быть трудно найти во время поездки.

## ЖК-МОНИТОР И ПОДСВЕТКА

- Не направляйте видеосъематель на сильный источник света, например, солнце. Это может повредить его внутренние элементы.
- Не нажимайте на монитор с силой; это может привести к искажению изображения и, в результате, к сбою режима просмотра или повреждению монитора.
- Светлая полоска может появляться сверху или внизу монитора. Это не является неисправностью.
- Если изображение объекта находится на мониторе под углом, его края могут выглядеть ступенчатыми. Это не является неисправностью и будет менее выражено в режиме просмотра.
- В условиях низкой температуры подсветка монитора может включаться с задержкой или временным изменением цвета. При использовании фотокамеры в очень холодных условиях рекомендуется время от времени помещать ее в тепло. Нарушения работы подсветки монитора из-за низкой температуры будут устранены при нормальной температуре.
- Встроенная подсветка монитора и панель управления имеют ограниченный срок службы. Если монитор начнет темнеть или мигать, обратитесь к ближайшему дилеру Olympus (ремонт не будет бесплатным после окончания срока гарантийного обслуживания).
- Жидкокристаллический экран видеосъемателя и/или монитора изготовлен на основе высокоточных технологий. Тем не менее, на экране могут постоянно возникать черные или светлые пятна. В зависимости от характеристик монитора и угла, под которым Вы смотрите на него, пятно может быть неоднородным по яркости и цвету. Это не является неисправностью.

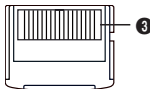
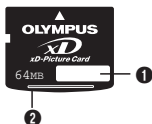
# XD-PICTURE CARD – СТАНДАРТНАЯ КАРТА (с панорамной функцией)

## ИНСТРУКЦИИ

Прочитайте эту инструкцию, прежде чем пользоваться данным изделием. Данное изделие является съемной картой памяти для записи, удаления и повторной записи графических данных. Эта карта специально разработана для цифровых фотокамер, совместимых с картами xD-Picture Card, и уже отформатирована для использования в этих цифровых фотокамерах. С помощью опционального адаптера переменного тока она может также служить как карта памяти PCMCIA ATA.

**Примечания:** • В карте используются встроенные стабильные полупроводниковые элементы памяти. Однако данные на карте могут повреждаться при ее неправильном использовании. • Данная карта функционирует только с устройствами, совместимыми с картами xD-Picture Card. • Также прочтите инструкцию к устройству, с которым будет использоваться эта карта. • Данная карта не имеет защиты от удаления (защиты записанных данных).

## НАИМЕНОВАНИЕ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ



- 1 Индексная область:** Здесь укажите содержание карты
- 2 Объем памяти карты:** Указывает объем карты (16/32/64/128 MB)
- 3 Область контакта:** В этом месте карта считывает информацию. Не прикасайтесь.

## СОДЕРЖАНИЕ



Карта xD-Picture Card  
(1)



Инструкция  
(этот буклет)

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Тип изделия: xD-Picture Card  
Тип памяти: NAND flash EEPROM  
Объем памяти: 16 MB (M-XD16P), 32 MB (M-XD32P),  
64 MB (M-XD64P), 128 MB (M-XD128P)  
Рабочее напряжение: 3В (3,3В)  
Размеры (Д x Ш x В): Ок. 20 x 25 x 1,7 мм

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Символы	Значение символов
	Этот знак обозначает <b>запрет действия</b> , символ или обозначение которого расположено внутри круга или рядом с ним.
	Этот знак обозначает <b>обязательные к выполнению действия</b> , показанные в виде иллюстраций или символов внутри круга или рядом с ним.

## ВНИМАНИЕ!

### ■ Храните в местах, недоступных для детей.

Существует опасность проглатывания карты детьми.

В этом случае немедленно вызовите врача или скорую помощь.



Карта xD-Picture Card – высокоточное изделие. Обращайтесь с ней аккуратно, не изгибайте ее и не допускайте сильных физических воздействий.

Данные, хранящиеся на карте, могут повреждаться при неправильном обращении с ней, несмотря на использование стабильных полупроводниковых элементов памяти. Во избежание утраты данных регулярно сохраняйте записанную информацию на других носителях – компьютере, компакт-диске или MO-драйве. Перед форматированием карты xD-Picture Card убедитесь, что на ней нет важной информации. **Форматирование удаляет с карты все данные.** Панорамная функция сохраняется для повторного использования. Форматирование следует производить фотокамерой.



Не помещайте это изделие в воду или пыльные места. Не подвергайте карту xD-Picture Card воздействию высокой температуры или влажности. Не пользуйтесь картой xD-Picture Card вблизи легковоспламеняемых объектов. Не прикасайтесь к области контакта и не допускайте прикосновения к ней металлических предметов. В противном случае статическое электричество может привести к потере данных. Чистить карту следует сухой мягкой тканью. **Не отключайте питание, не допускайте сильных воздействий на карту и не вынимайте карту при ее чтении и записи. В противном случае данные могут быть утеряны.**

- Как и все съемные носители памяти, xD-Picture Card имеет ограниченный срок службы и после длительного использования больше не сможет выполнять функцию записи/чтения. Когда изделие придет в негодность, замените его новой картой xD-Picture Card.
  - При сохранении и удалении данных в компьютере с помощью PC-card адаптера минимальное количество оставшихся доступных файлов может уменьшиться. Для достижения наилучшего результата форматировать карту и удаляйте с нее данные только в фотокамере. При этом количество оставшихся на карте снимков будет корректироваться правильно.
  - При использовании карты с фотокамерой другой марки форматировать ее в той же фотокамере.
- В противном случае фотокамера может работать неправильно.

## ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ РАБОТЫ / ХРАНЕНИЯ

Рабочая температура: 0 °C 55 °C

Температура хранения: -20 °C 65 °C

Влажность при работе/хранении: не выше 95%

- Не подвергайте карту xD-Picture Card перепадам температур, приводящим к образованию конденсата, даже в пределах указанного выше диапазона. При переносе и хранении помещайте карту в отдельный футляр.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

Обслуживание клиентов (только на японском языке): Тел. 0426-42-7499 Токио

## OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 1-631-844-5000

### Техническая помощь (США)

Круглосуточная интерактивная автоматическая помощь: <http://support.olympusamerica.com/>

Телефонная служба обслуживания клиентов: Тел. 1-888-553-4448 (бестарифный)

Телефонная служба обслуживания клиентов работает с 8:00 до 22:00 (понедельник-пятница) по европейскому времени

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Наиболее полная и достоверная информация о программном обеспечении Olympus: <http://olympus.com/digital/>

## OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Главный офис/Доставка товаров : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany  
Тел.: +49(0)40-23 77 30/+49(0)40-23 77 33

Для писем : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

[www.olympus-europa.com](http://www.olympus-europa.com)

### Горячие линии для пользователей в Европе:

Посетите наш Интернет-сайт: <http://www.olympus-europa.com>

или позвоните по БЕСТАРИФНОМУ НОМЕРУ: **00800-67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Дании, Испании, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Франции, Финляндии, Швеции, Швейцарии

- Обратите внимание, что некоторые (мобильные) операторы/службы не предоставляют вызов номера +800 или требуют набора дополнительного кода перед ним.

Если Вы находитесь в других европейских странах или не можете вызвать указанный номер, воспользуйтесь

ПЛАТНЫМИ НОМЕРАМИ: **+49(0)1805 – 67 10 83, +49(0)40 – 23 77 38 99**

Техническая помощь работает с 9:00 до 18:00 по центрально-европейскому времени (понедельник-пятница).